

【資料】 『堺市鳥瞰図』 から

絵に添へて一筆

うす霞む夢に淡路の島遠く、茅葺の海邊に泣く千鳥、松風の音も颯々と、高石の濱の長汀白砂にひたひたと打ち寄する波はつゞきて浪速の津も、摩耶六甲の遠山など前につらなり、なだらかな芝の緑によそはれし、丘陵の起伏うしろに極まるどころ、金剛・葛城・信貴・生駒の連嶺の、紫にかすみて遠くあでやかに、えがき出さるゝ南蛮交易の大商都、堺の持つ繁栄の歴史は、既に青によし奈良の都の朝に始まるとかや。

斯の輝やかしき古都堺の文化の跡は、街並みの家々の藪にも、市中と云はず近郊と云はず数限りなき名所史蹟の数々にも充分に偲ぶるゝのみならず、又この美しい、夢の様に静かな歴史のまちが、現在に於ても、無数の大小工場を蔵して世界の商都大阪に隣つて、世界の産業都市、大堺市としての颯爽たる武者振りこそは、年産一億圓に達する鬱ぜん然たる大経済力となりて、堂々たる歩みを續けている。

然も其の生産品の種類たるや、香煙ゆらぐ線香より、清酒、醤油、菓子等の日用品、綿糸、綿布乃至足袋等、更に敷物類に刃物類等があるかと思へば、スコップ、シヤベル、セルロイド、アルミニウム製品、さては自転車、自動車、電車等より化学薬品等と、生活に必要な殆んどあらゆる部分に亘っているのも、渾然として古今を通じての文化都市堺の歴史を反映して、深き興味を禁じ得ない。

嘗て昭和七年には、錦旗燦然として近畿の山野に翻へる陸軍特別大演習に當り、大阪府鳥瞰図謹筆の感激去らざる今またゆくりなくも堺市長河盛安之助氏の懇囑を拝して、大堺全市を中心として本図完成の喜びを重ぬ。幸に本図を以て単に今日の案内図たるに役立つのみを目的とせず、遙なる後世の為に、いさゝか昭和の堺市を伝へてその印蹟を物語り得ば、筆者末代までの幸福である。終りに臨み市當局の御懇篤なる御指導を深く拝謝し奉ると云爾。

昭和十年夏

台北市鐵道ホテルにて

吉田初三郎

繪に添へて一筆

うす霞む夢に淡路の島遠く、茅渚の海邊に鳴く千鳥、松風の音も颯々と、高石の浪の長汀白砂にひた／＼と、打ち寄する浪はつゞきて浪速の津も、摩耶六甲の遠山など前につらなり、なだらかな芝の緑によはれし、丘陵の起伏うしろに極まるどころ、金剛・葛城・信貴・生駒の連嶺の、紫にかすみで遠くあでやかに、えがき出さるゝ南蠻交易の大商都、堺の持つ繁榮の歴史は、既に青によし奈良の都の朝に始まるとかや。

斯の輝やかしき古都堺の文化の跡は、街並の家々の疊にも、市中と云はず近郊と云はず數限りなき名所史蹟の數々にも充分に偲はるゝのみならず、又この美しい、夢の様に靜かな歴史のまぢが、現在に於ても、無數の大小工場を藏して世界の商都大阪に隣つて、世界の産業都市、大堺市としての颯爽たる武者振りこそは、年産一億圓に達する體然たる大經濟力となりて、堂々たる歩みを續けてゐる。

然も其の生産品の種類たるや、香煙ゆらぐ線香より、清酒、醬油、菓子等の日用品、綿糸、綿布乃至足袋等、更に數物類に双物類等があるかと思へば、スコップ、シャベル、セルロイド、アルミニウム製品、さては自轉車、自動車、電車等より化學藥品等と、生活に必要な殆んどあらゆる部分に亘つてゐるのも、渾然として古今を通じての文化都市堺の歴史を反映して、深き興味を禁じ得なし。

嘗て昭和七年には、錦旗燦然として近畿の山野に翻へる陸軍特別大演習に當り、大阪府島田園遊の威激去らざる今またゆくりなくも堺市長河盛安之助氏の懇囑を拜して、大堺全市を中心として本園完成の喜びを重ね。幸に本園を以て單に今日の案内圖たるに役立つのみを目的とせず、遙なる後世の爲に、いさゝか昭和の堺市を傳へて其の印蹟を物語り得ば、筆者未代までの幸福である。終りに臨み市當局の御懇篤なる御指導を深く拜謝し奉ると云辭。

昭和十年夏

台北市鐵道ホテルにて
吉田初三郎

昭和十年九月五日印刷
昭和十年九月十日發行

發行所 堺市役所

複製嚴禁

京都市東山祇園八坂島居前
著作権並版權所有者 吉田初三郎
編輯兼印刷者 同 所
印刷所 同 所
永井明
觀光社出版部
電話祇園六二七番

【注】

どちらも、旧漢字を新漢字に直して翻刻した。「繪に添へて一筆」は写真のように全ルビであるが、一部の読み誤りやすい漢字のルビのみ翻刻した。縦書きのため、くりかえしの「くの字点」が使えず、「颯々」のルビ「さつさつ」、「ひたひた」は、くりかえし記号を使わずに翻刻した。